

康郡之光

Contra Costa Light August 2011

本期要目

- 2 退修會感言
- 3 受洗見證(一)(二)
- 4 受洗見證(三)(四)
- 5 新生命團契
- 6 有福的孩子
- 7 2011 Senior Trip
- 7 Church Retreat Reflection

暑期退修會點滴

海安、黃為...等

雖然已事隔一個多月，想到退修會，還是相當興奮的。從 2008 年鍾牧師同我講他的構想；到我們神州團契在去年的退修會上接過這棒；到楊文博全力的支持；再到吳漢文手把手的教我們怎樣把事情做得更有水準...一幕幕的在腦海裡重現。

我們神州團契是教會裡較大的團契之一，在這件事情上要盡一份力是理所當然的。可是我們團契的力量還比較弱，後來就安排粵語及心橋團契在我們團契之前，給我們一個榜樣。

到 2010 年退修會結束時，鍾牧師就點名要我們團契籌備下一年的退修會。我記得我們神州團契的人都站起來，接過了這光榮的擔子。當天，可能是看見我有些緊張，Ruby 和海倫前後分別來同我說，不用擔心，人若不夠的話，她們可以幫忙，讓我十分的感動。

在組建籌備會時，楊文博全力支持我來領這個隊，並加進了黃為他們活泉團契，讓這個籌備會裡有足夠多的人來開展工作。我同李靖商量，看到“你們務要堅固，不可搖動，常常竭力多做主工；因為知道，你們的勞苦在主裡面不是徒然的。”(林前 15:58)，就決定接過這個擔子。

因為籌備會弟兄姐妹非常合作，非常友好，實際上這個擔子沒有想像的那麼重。我大兒子 Jason 也根

據他的經驗，勸告我盡可能把已知道的任務分配給其他人，讓自己有時間和精力來應付可能出現的臨時任務。再加上我們公司每年七月四日起都放一週假，我就有足夠時間了。

因為有以前成功的經驗，我們只是在心橋團契籌備 2010 年退修會的基礎上做一些小的調整。這些調整之一就是報名的日期比去年提早了兩週。開始報名了，但這個調整沒有通知到所有人，前兩次報名的時候，還沒有海報。後來感謝岸青為我們設計出精美的招貼宣傳畫，很有果效。

過了截止日期，還有人想報名，開始時，就憑我們的熱心，給這些



“遲到者”報名。但是，報名不只是加一個名字。要安排房間，要安排小組，要統計吃飯人數，有些還要安排交通。很快就發現，不能僅憑我們的熱心來辦事。還是要按照預定的規矩來行。只有這樣，作出來的事才更有水準。要對弟兄姐妹說“不”還真不是

容易的事，但又不得不說“不”。謝謝吳漢文弟兄教導我們，也要感謝弟兄姐妹對我們的諒解。

這次聚會，黃為負責交通，安排年長的年青的接送，文婷負責夜宵和點心，都很不容易。要感謝許多弟兄姐妹自願提供服務。在去 Hayward 取糕點時，文婷的車胎不幸在倉庫區被扎破。感謝神，批發中心的一位銷售正好也是主內的姐妹。她不但幫助文婷免費修好了車胎，並且推荐了很受歡迎的椰蓉酥和芒果慕斯蛋糕，而文婷特製的茶葉蛋，也大受讚賞。

藉著這次退修會的服事，也促使我們和眾兄弟姐妹有了更多的溝通和了解。神州與活泉團契很榮幸能有機會為教會擺上，切身體會到了“**施比受更為有福。**”(使徒行傳 20:35)。通過籌備工作，我們學到了委托，信任和交流。把任務安排好，讓弟兄姐妹充分發揮自己的能力，相互支持鼓勵，使多人得造就。“**我們曉得萬事都互相效力，叫愛神的人得益處，就是按祂旨意被召的人。**”(羅 8:28)。

我們要感謝秀蘭、京宜、勁松、黃彤、群來、蔚琛、文彤等幾位的全力參與，使得這次退修會能按部就班的開展。願榮耀歸給三一神。



退修會個人感受

※ 我們還不是信徒，家庭有些問題。在退修會裡，鄧牧師的信息，對我有幫助；分組討論也有得著。尤其是每一餐，同一組同桌用飯，與同組一起吃、一起分享真好，也不用找位子。但週六晚餐時，看不見我們組的號碼，只好找空位坐，跟旁邊的人不認識，溫暖的感覺就沒了。我們是新來的，要從新認識新朋友，很吃力，找空位也不方便。…「與牧師師母有約」的協談很有幫助，特別是鍾牧師的禱告，心中有了很大的平安。我們會到教會來，七月十五日也會來參加音樂佈道會，謝謝鍾師母。…(未具名)

※ 離開康郡教會已經四年，此次可以回來參加退修會，不僅靈裡有滿足的澆灌，且能與弟兄姊妹再次聚首，真是滿心喜樂。與神同行需要裝備、要勤讀神的話語、要時時儆醒，…鄧牧師提了一個叫我深思的觀念：在舊約裡，人要守律法，才能蒙福；但在新約裡，我們都已蒙福，行出與蒙召之恩相稱的生活，就是我們的責任。因此一個基督徒如何實踐信心，是一個挑戰。凡事謙虛、溫柔、忍耐，用愛心彼此包容，以和睦聯繫，竭力持守聖靈所賜的合一，這是我們努力的目標。…(James and Joyce)

※ 初來康郡教會即參加夏令退修會，雖然認識人不多，但三天下來，收穫不少。(一)感謝神的帶領，負責全部事工的弟兄姊妹，互相搭配合作無間，使所有活動與聚會都順利進行。(二)感謝有一個遠離塵囂又安靜的營地，使人能有機會與神相交。(三)感謝能在小組裡彼此分享

見證、代禱、與交通，使合一的心更強。(四)感謝鄧牧師用神的話語諄諄教誨，使自己對神的全能及個人與神的關係有了更新的認識。

(五)深深感受到「**行事為人與主同行**」，對基督徒而言是何等寶貴與重要。…(郭少彰)

※ 我參加夏令退修會的感受可分三方面，(一)**關乎自己的**：逃離東灣的酷熱，一開進 Mission Spring 營區，紅木參天碧草如茵，清新的空氣，讓自己放下一切纏累，沒有電視、沒有電腦，只有神的話語。不用做飯，不用接送孩子，也不擔心他們粘在電腦前，全家人徹徹底底的享受這三天的身心休息與充電。主的話這麼說：「**你們得救在乎歸回安息，你們得力在乎平靜安穩。**」

(賽 30:15)(二)**關乎別人的**：參加別人教會的退修會有一極大好處，就是可以認識許多新朋友，倒不是為了擴展人際關係，而是在小組分享中，聽見別人的見證、對信仰的認識與疑問、靈命成長的過程與障礙，甚或生活中的難處、禱告中的淚水，都使我睜開心靈的眼睛，從弟兄姐妹身上看見許多神蹟，正是驗證上主真實的時刻。(三)**關乎教會的**：在小教會裡十一年了，以前常自嘲是「校長兼工友」的服事，什麼都得作。來參加別的教會退修會，沒想到處處受人服事，還被奉為上賓，知道同工們把好的床位先安排給「安提阿」教會的參加者，自己卻住到較遠的房間，真是感動與感謝，這一切都是主的恩賞，願主答謝同工們。…(大明)

※ 很多弟兄姊妹都有相同的體會：

(一)我們很喜歡這個營地(Mission Spring)，希望明年還能來此。…場地是寧靜中呈現溫情、熱鬧、與和諧；在主的引領下，聚會令人喜愛

與心悅。…(二)小組的安排很好，有小組查經、分享、禱告、與同樂時間。用餐還能同桌，能夠深入的交通與彼此更認識，希望下一次能把同組的人分配房間住近一點，可以互相聯誼。…(三)感謝這一次退修會負責的神州團契同工與執事，從註冊、交通接送、餐點宵夜、節目等，都安排的合適，也謝謝牧者的關懷。…(四)希望週六下午或晚上能多安排一堂主題信息，遊戲同樂時間可以放在下午。…(五)希望可以增加「與牧師有約」的時間，有許多需要心靈復健與輔導的人。…



※ Comments from English congregation:

(1) We like this place a lot. We wish next year the retreat will be held here again.... (2) The retreat facilities are quite nice and clean....(3) The program was fun. The food was delicious. Chinese side has good snacks.... (4) I like the nice environment, varieties of activities, and good food. I had a good time with God here! 🙏





受洗見證(一) - 吳嬌婷

我來自上海。到美國前我是個無神論者。在國內時，我與我先生認識交往，知道他是基督徒，他常與我分享耶穌的故事，來美結婚後，他也一直鼓勵我相信耶穌是救主，我先生不會說普通話，但總是勸我去說國語的教會。每當我們在生活中遇到困難時，他總是禱告，我當時還曾笑話過他，直到我參加了幾次康郡教會的主日學後，自己才有些改變。

後來，牧師及師母在今年(2011)復活節那天邀我到家中作客，與幾位弟兄姊妹一同隨牧師學習聖經。因為我來美國時間不長，生活上有諸多不順，當晚，與牧師師母分享個人生活的磨難與痛苦，他們認真聆聽，並用神的話語耐心勸導我，讓我內心深受感動。之後，牧師師母帶領我禱告，我在主耶穌基督面前謙虛認罪，內心充滿對神的感激，淚流滿面！因我知道從此後，我成了神的女兒，我不再孤單和無助，感謝主帶領我走出生活的陰霾，重新建立起對生活的希望。

因為整天待在家很悶，後來就找了個餐廳打工，我雖是新手，但做得很認真，也受顧客誇獎，與工作夥伴相處的不錯。誰知，就在受洗前一天，老闆忽然把我解聘了，沒任何理由。我很難過，不知該怎麼說，幾乎就要「打退堂鼓」，不來了。但感謝神，我先生一直鼓勵我，主更使我再有信心，勇於面對不順，

相信神必另有安排。所以，我今天來接受洗禮，承認耶穌基督是我的救主，在此作見證。

如今我心中充滿喜樂，這一切都要歸於主對我的愛，正如約翰福音15:9所說：「父怎樣愛我，我也怎樣愛你們，你們要住在我的愛裡。」我要借用猶大書的頌讚結束我今天的見證：「願榮耀、威嚴、能力、權柄，藉著我們的主耶穌基督，從萬世以前及現在，直到永永遠遠，歸給獨一的神我們的救主。祂能保守你們不至跌倒，使你們毫無瑕疵，歡然站在祂榮光之前。阿們。」✍



受洗見證(二) - 關秀玲

「受苦的人有福了，因為耶穌將要來解救你。」當我第一次聽到這句話的時候，我心裡就一直重複著「受苦的人有福了，受苦的人有福了」，想著想著，心中的悲傷不斷湧出，心裡想著一句話「終於有人要來救我了」，那種感覺就像是自己陷在泥沼中，爬也爬不出來，但突然有人要伸手救你的感覺，止不住的感動。

從那時起，我就打定主意，要認識這位神。後來通過姊妹的介紹，我來到康郡教會的慕道班，可是好多事情我還是想不通，總是感覺上帝對待我是不公平的。師母知道我的情形後，一天下午和我談了3個多小時，一直在打開我的心結。有

時候老公也用上帝的話語來開導我，我才知道不要只是祈求上帝給我們甚麼，你的心上帝是知道的。

通過慕道班的學習，我也決定要成為一個真正的基督徒，感謝主，這恩典來得又快，又突然。上帝也賜給我順服的心，我也跟著照做，從向大家說我成為一個基督徒了，到開始為人禱告，我都順服的做了。感謝主，因為我跟著做，所以開始了我喜歡為人禱告的心。當初神是怎麼感動我的，我也要把神的這份愛告訴大家，讓大家知道有位神是多麼愛他們，也祈求神怎麼感動我，也要感動其他的人。

有一次去教會，我一聽那首《寶貴十字架》詩歌，就止不住的哭，我也不知道為甚麼，但我知道這哭的感覺是那被解救後的感動。聽了多次後，不再哭了，心裡卻有說不出的平靜，沒有任何雜念，享受著跟上帝親近的時光。感謝主讓我有了一顆渴慕祂的心。

我也該向耶穌認罪，求祂赦免我，於是我更加確信主耶穌是我的救主，我要接受祂、相信祂。受洗的時候，會經歷到被神觸摸的感覺，承認自己的罪，讓我更確認耶穌是我唯一的救主。今天，我很開心，我在教會受洗了，這是我第二個生日，我重生了。

我要借用一首我最喜歡的詩，《當我說我是基督徒時》，表達我此時的心情：

當我說我是基督徒時，我並非在吶喊「我是得救的」，而是在低語「我曾迷失過，所以選擇了這條路」；

當我說我是基督徒時，並不是我自以為高人一等，而是承認自己一直在蹣跚而行，所以我需要一位生命的嚮導；

當我說我是基督徒時，我並不是想顯示自己很堅強，而是承認自己軟弱，並祈求有走下去的力量；

當我說我是基督徒時，我並不是在吹噓我的成功，而是承認自己的失敗，並且沒有能力償還所背負的債；

當我說我是基督徒時，我並不是在宣稱自己是完美的，我的瑕疵是那麼明顯，但神竟相信我是有價值的；

當我說我是基督徒時，我還會感受到針刺般的痛，但我有主分擔心中傷痛，所以我要尋求祂的名；

當我說我是基督徒時，我並不是在評價你，因為我沒有那樣的權柄，我只知道我是蒙愛的人。✍️



受洗見證(三) - 結束了迷失

一年半前，我們全家來到了美國，在短短的半年中看到人情冷暖，世態炎涼，這半年，幾乎都是壓抑著心情走過來的。結束了頭半年，離開了爸爸媽媽，自己搬出來住，慢慢地認識很多朋友，但我迷失了自己的目標與夢想。早上就是去上課，晚上就上網看看電影，打電動之類。

我是在無神論的環境長大的，當爸爸帶我去教會時，我覺得耶穌是騙人的。我開始是懷著質疑的心去上課，我不斷地提問心中的問題，而鍾牧師一一的回答了。後來，鍾牧師和師母經常關心我們家，做好飯送來我們家，陪我們聊聖經的內容。感到很溫

暖，這是一種無聲的鼓勵。我問師母：“為什麼你們對我們家那麼好，比我們親人還好。”師母回答說：

“耶穌給了那個時期人的愛，讓那些人把愛延伸下去。他們就一個個延伸下去，讓眾人都感受到耶穌的愛。”感謝教會鍾牧師、師母和教會所有幫我認識主的人。

我在基要真理班學習，通過學習，我真正知道了善與惡，知道了我們應該要做和不該做的。是主告訴我，我不該去與他人計較。在逆境中，我該解決問題而不是抱怨。在主的安排上，我懂了人每個階段，有不同的目標，我們應該努力去完成。我知道我不會再屈服於困難，是主給我信心，讓我知道一切的困難都是成就我以後的成功。主會牽著我完成我的人生。

“凡接受祂的，就是信祂名的人，祂就賜他們權柄，作神的兒女。”我仰望神，信靠神，會獲得能力。在這個陌生的國家裡，我的家一切都還在起步階段。但是，我相信只要我們有信念虔誠的讚美主，就能剛強壯膽，靠著神，再多的困難也會被踩到腳下，我們會過得勝的生活！（林穎）✍️



受洗見證(四)- 顧蘇紅

我來自上海。第一次聽到主耶穌是20年前，從奶奶那裡聽到的。真正的了解，是在康郡教會主日學裡，牧師與師母一次次的講解後，我才明白耶穌是怎樣的一位神。

神用七天的時間創造了這個世

界，用塵土創造了我們。但因為我們自以為是，不聽神所吩咐的話，受到魔鬼的誘惑，破壞了神給我們的一切。萬能的主，慈愛的阿爸父，為了挽救我們，賜給我們神的獨生子，來到世上，為了贖我們的罪，為了救我們，釘在十字架上，主耶穌的鮮血，赦免，洗脫了我們的罪。誰能做得到？只有神！神的慈愛，憐憫，讓我們脫離罪惡。

以賽亞書 53: 4-6 「祂誠然擔當我們的憂患，背負我們的痛苦；我們卻以為祂受責罰，被神擊打苦待了。哪知祂為我們的過犯受害，為我們的罪孽壓傷。因祂受的刑罰我們得平安，因祂受的鞭傷我們得醫治。…」神愛世上每一個人。

時間流逝，世事多變，神的愛永不變。阿爸父神每天都記念著我們，而我們有沒有照著神的話語在記念我們的阿爸父呢？神藉著先知們，把神對人的安排都寫在聖經裡，叫我們怎麼做神所喜悅的人，直到神再來。

我深深地體會神對我的愛，我是有福氣，我每天都感謝讚美我的主。我接受耶穌基督為我的救主。我已經重生，我是神的兒女，聖靈已經住在我裡面。詩篇 139:16 「我未成形的體質，祢的眼早已看見了。祢所定的日子，我尚未度一日，祢都寫在祢的冊上了。」

神教我怎樣為人處事。馬太福音 7:12 「無論何事，你們願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人。」…神教我怎樣面對人生。箴 16:9 「人心籌算自己的道路，惟耶和華指引他的腳步。」…箴言 14:26 「敬畏耶和華的，大有倚靠，他的兒女，也有避難所。」詩篇 119:105 「神的話，是我腳前的燈，是我路上的光。」我要永遠的感謝、讚美、信靠神，直到神再來。✍️

新生命與我-鍾伊恬



還沒接觸教會前，自己是個無宗教信仰的無神論者，也常懷疑的問著，為何人有罪？從前學校教的孔子和儒家思想都是說，人性本善，但為什麼聖經上卻說，我們人類都有原罪呢？我也相信進化論，因為這些都是我們從學校書本上學的。

後來透過查經，才慢慢的明白，原來聖經上所說的，是以神的角度來看世人，沒有人能夠像神一樣的聖潔，所有思想上的偏差及私念都沾染罪，而不是只有行為上的犯錯才叫罪。如羅馬書 7:18-19 所說「我也知道，在我裏頭，就是我肉體之中，沒有良善。因為立志為善由得我，只是行出來由不得我。…我所不願意的惡，我倒去作。」

人是脆弱的，時時刻刻都被魔鬼試探。我們常常在要做一件事時，會聽到兩種聲音。一個是帶我們走正路的呼喚；但同時，也會聽到魔鬼在一旁的說不要，或引我走另一條錯誤的路。因為我們如同以賽亞書 53:6 所說的「我們都如羊走迷，個人偏行己路。…」基督我們的牧羊人指引、帶領我們走正確的路。

在教會這四年多的接觸，感受了很多。團契的輔導們，都待我們如同自己的兒女。有任何問題煩惱，都一起討論給我們一些建議。有任何的疑問，也用他們所知的及引用經文來為我們一一分析解答。也聽過很多很多的見證，有些見證讓人

感動，讓人覺得很不可思議。

我信主只能說是因為對神的信心而得到回應，這是個神蹟。經過了這四年不間斷的團契聚會，有靜如姐守晏哥，Dennis 叔叔，杜叔叔，縣縣阿姨，Victor 叔叔等帶領查經，我也慢慢的理解和推翻過去學校所教的理論。也願意去打開心門去認識主。2009 年裡，我開始學習禱告，和祂說話。有時候，自己的禱告，會得到一些回應。當有煩惱心情不平靜的時候，和祂說說話，事情都迎刃而解，也沒那麼煩躁了。我相信這些不是巧合，而是祂的指引。

這些年，家人也看到我的脾氣比較沒那麼差，也較懂事。一開始，家人就很支持的鼓勵我來參加，也常要我幫他們祈禱。今年(2011)三月受洗後，周圍的人看到自己的改變，以往也許會對某個人或某件事，會不开心或看不順眼；但最近聽到一起工作的同事對我說，近來很少看到自己因為那些人事物而心煩。聽到別人這麼說，自己也感覺到心情較平靜，比較會轉換心思。

我相信只要我們在神的面前認罪及相信神，就會得到回應並且得救。因為羅馬書 10:9-10 說：「你若口裡認耶穌為主，心裡信神使祂從死人中復活，就必得救，因為心裡相信就必稱義，用口承認就必得救。」當耶穌再來的時候，我們就不會害怕，而是到永生的天堂永遠的和神在一起。



新生命團契今昔

1982 到 87 年，在康郡教會牧會期間，杜家齊和我們(李順長牧師和師母)，開始了青少年團契。當時小留學生來美國留學，逐漸成為風尚。父親留在遠東工作，母親陪小孩在美國接受教育。因為這一族群有特別的需要，我們三個人組成了輔導團，邀請了 20 幾位十多歲的孩子，在牧師家成立了青少年團契，每隔 1 週就有聚會，從 Oakland 到 Concord 都有人前來，父母也喜歡他們來，不用擔心孩子變壞。

活動從星期六早上十點開始，由教會領袖和牧師給他們靈性、信仰的學習。團契完後享受師母預備中西合璧的豐盛午餐，下午有各別分享，打籃球及其他戶外活動。在這一段青澀的人生階段，他們需要楷模、需要歸屬、需要關懷。這個團契給青少年，打下美好的屬靈根基。

事隔將近 30 年，這些團契成員，奉獻事奉神的有 Olympio, Joyce, Howard 等，可以說結滿了佳美的果子。…(李牧師憶筆)

1995 年左右，劉承業牧師、朱樂華牧師時，教會也有青年學生團契，以說國語的高中及 DVC 學生為主，人數有十多位，每週六有聚會，或查經或見證分享或出遊。記得有一次聚會是中秋節，我們在 Allen Wang 兄妹家裡聚餐，結束後，志航兄還帶大家去公園賞月、吃月餅，並且解說一些與月亮有關的詩詞，大家玩的盡興。後來這團契曾經中斷過。…(編輯追憶)

1998 年間，甫自台灣移民到美國的姊妹麗雄；她的女兒當時就讀於 Las Lomas 高中。在學校裡認識一群和她背景相近，從台灣和國內來的年輕人。由於相似的背景，下課後，這群高中生常喜歡聚集在麗雄姊妹的家裡，受到熱情的款待。在感受

家庭溫暖和朋友間的友誼後，這群離鄉背井的遊子更常流連在麗雄姊妹的家中。本教會前任牧師朱樂華看見了這群年輕人的需要：一個可以談心、抒發情緒的場所，一個能得到愛、關懷和被了解的地方，一個屬靈的家。

於是經過多次的禱告、籌劃後，一個小留學生團契終於誕生。1999年3月由守晏、靜如夫婦、Julie 姊妹帶領，開始第一次的聚會；當時約有十多位年輕人參加。聚會內容除了用活潑的方式介紹耶穌之外，也討論年輕人關心的話題。由於人數增多，需要更多的支援，於是陸續有杜家齊、Dennis 弟兄、金絲絲、楊蓓莉姊妹加入同工。



近年來新生命的成員多以 DVC 的學生和高中生為主。當然有幾位團員在大學畢業後回到灣區上班也還繼續來團契聚會的。平常聚會多以查考聖經為主，但是每年我們會出去露營、滑雪、去海邊、溜冰等戶外活動，灣區好玩好看的地方都去過了。此外我們還舉辦過背金句比賽，烹飪比賽，卡拉 OK 比賽，演過話劇和短劇活動多的不可勝數，但是最受年輕人喜愛的是查考主的話語。

感謝主的帶領，在團契這些年，看到年輕人從原本只愛玩到現在喜愛查經是一條漫長的路，一路走來有多少弟兄姊妹的奉獻與代禱讓這個團契一點一滴的成長。現在團契人數逐漸增長，為了讓愈多的年輕人來認識神，在主的言語上紮根，我們須要弟兄姊妹的參與。新生命團契的聚會時間是每週五晚七點三十分在 E 樓的 204 室，歡迎大家來一同享受主恩。

有福的孩子 施聆

在康郡教會的弟兄姊妹身上，我和女兒深深感受到他們甘心樂意侍奉主的熱心，從他們心底彰顯出那種耶穌捨己不求回報的愛，這是主耶穌豐盛的恩典呀！

回想女兒(Chloe)09年夏天孤身到加州求學，初來乍到人生地不熟為找不到華人教會焦急，她在國內就已蒙恩受洗了，在出國前我們就告訴她：當你跨出家門時，今後的路就得靠自己啦，要更敬畏主凡事依靠主！遠在家鄉的我們唯一能做的就是常為她禱告：“**因為我耶和華你的神，必攙扶你的右手，對你說：不要害怕！我必幫助你。**”（賽 41:13）。

是神的憐憫與引導，女兒在網上找到了伯克來華人教會，立即用真誠而迫切的口吻給黃牧師發了 e-mail，黃牧師當時還在國內忙於事工，卻很理解和重視這隻迷茫中的“小羔羊”迫切尋找主的心情，不僅立即給孩子回了信還聯繫了就近的康郡教會，週日就有姐妹來接她去參加主日敬拜了，女兒也回應神的呼召，參加了唱詩班，在和我們家人網上視頻聊天時，她愉快的說：我就像迷途的小羔羊終於回到神的家了！我們都被神的慈愛感動得流淚，是的，耶和華是有恩典與憐憫的神，只要我們願意謙卑來尋求神，都能得着。

已經兩年啦，是弟兄姐妹無私的愛在女兒身上傳遞着，無論什麼時候孩子需要幫助，他們都熱心的關愛着，這真是上帝的愛自然豐沛的流露。當我和女兒流着淚看完《彼岸》中的《四海學踪》後，感慨於正是神的恩典與引導，這些遠離家庭溫暖的海外學子，在每天都面臨學習的壓力，情感的孤單，語言的障礙，文化的隔膜，世界的誘惑時，能被聖靈感動，在海外同工們熱忱關愛下，他們當中許多人歸順主，也認識到需要依

靠神才能免於世俗的污染走上邪道，才能在主耶穌的愛中健康地成長，只有依賴主的話，才能實現理想。

不僅在女兒的經歷上，也在我所認識的在這兒求學的孩子身上，看到主豐盛的恩典。我常以感恩的心和參加 ICF 國際學生團契的孩子們分享：有神管教的孩子真是有福的！是的，“**兒女是耶和華所賜的產業。**”（詩 127:3）也是每個家庭的希望，我們不光在生活上關心他們，更要用神的話來引導他們。

在 ICF 我親眼看到熱心的同工們為培育這些孩子讓他們有良好品行的操練，付出了無盡的心血，每週末費盡心思帶領他們做活動或去野外做體能的鍛煉，還變着花樣為這些來自世界各地的孩子們提供各種不同風味的美味佳肴，讓他們真正感受到主的大家庭的溫暖，在愉快喜樂中渡過週末，這些生活上細微的關心和靈裡的愛，即使是做家長的也沒能做到呀！熱情的同工們奔忙於各地，只為多多傳播主的福音和愛，我深深的體會到他們的負擔，願神保守他們的愛心和力量，願更多的海外學子能早日蒙恩行在主的道上，我也盼望所有的孩子們能把主的大愛繼續傳播下去！

2011 Senior Trip 若傑

This summer's CCGC OASIS Senior Trip was memorable in wrapping up the year and starting the next chapter for the congregation's high-school graduates. I am not saying that we would not have loved more of our fellow seniors to come nor was it because the group size worked out well with the closeness and cost of the houseboat. But that, by some "coincidence", only eleven seniors were available for this trip of the class of 2011. The great fellowship diversity of student leaders, newcomers, counselors, and many other individuals who helped make the trip possible, enhanced our time spent together under God. In light of the trip, it felt like those who were not OASIS regulars all became good brothers and sisters. And the rest of whom, growing up together through AWANA, VBS, Middle and Sunday School,

all grew even closer in the Lord after putting up with each other for a little while longer on the boat.

At first it may seem fun to room with our close friends, but after a week of each other's "dirty laundry" it can turn quite the opposite. There were long, rowdy evenings along with peaceful stargazing, far away from the city and deep into the night, abruptly broken when someone tried to keep the moment a bit longer-later than our agreed bedtime. ... While the five girls got comfortable up in the penthouse, the two female counselors and all the guys had to work with five-double beds and any volunteers who wanted to sleep out on the hard roof. A few attempts to reorganize and salvage the sufferable loss of comfort from the first trial and error, I noticed the inconsiderable space on the floor and a surprising count of snorers. ...

The difference of this trip for me was avoiding the "norm of teen cliques", unlike school activities and any other extracurricular programs; we left nobody out and got along very well while living altogether on the houseboat. ... The perfect fit of having two counselors suitable for each gender and a balance of the graduates who really stood out to "break the ice" for any of those going along for the ride, established a sense of being welcomed and accepted within the group which broadened our comfort zone and openness amongst each other.

I was worrying about what the trip would be like or what we would do with this much time and people. It was not like our retreats in that curfews and alarm clocks were less strict. Once someone or the cooking crew woke up, it was very difficult to fall back asleep. Take into account we had to prepare and make our own meals, which filled up some of the time. Of course I was fooled by my worries of how our time would be spent, as we were thoroughly engaged in the group while swimming out a couple hundred yards on a few noodles and an alligator (water-floatation toys) to that disappointing island, exploring underwater trees or a school of fish, and playing extensive card games. Not to mention the speed-boat and inner-tubing on our last day, it all flew by way too fast.

I got the most out of those moments set aside to quietly reflect in God's word and to fellowship as a whole in worship, as they highlighted the rest of the trip's excitement and enjoyment. During our campfire there was not as much sharing as we hoped for, but it turned out pretty swell with singing worship songs, roasting 'smores over an open fire constructed by our soon-to-be Eagle Scout, ...

For two whole days and three nights, I had a minuscule taste of college dorms with people with whom I grew up. At least, I thought I knew them so well until I was proved wrong through our experiences to-

gether in this short amount of time. Contrast this to how much we will learn from those of whom we have yet to meet for the next four years in college. In the end, a good close was the tour through a "mansion yacht" houseboat on the last day to leave before anyone could really brood much on that pricey luxury.

After packing and loading up our stuff, during the drive back and even after a day or so at home, it felt like the ground was still pitching back and forth under me. And so it was, the recollections and connections rushing back to me like those hard hitting wakes and wipe-outs as if it happened yesterday. There may be better vacations made throughout the year, compared to the Senior Trip; it is always the thought and sacrifice that counts the even greater.



Church Retreat Reflections

Leo Soong

The 2011 CCGC All-Church retreat was notable for the thoroughness of preparation, the quality of its speakers, fellowship interactions, and last but not least, great snacks.

For me, one of the most notable events was a message by Dr. Gary Tuck which brought forth a fresh look and spiritual insight from one of the most familiar episodes in the Bible, the foot washing before the Last Supper recorded in the Gospel of John. We are, of course, familiar with the story and its normal interpretation. As the disciples arrived for the Passover meal, Jesus removed His outer garments, tied a towel around His waist and began to wash the feet of the disciples. This was the humble job of a slave. Peter protested, but when Jesus said that unless He washed him, Peter would have no part of Him. Peter then asked that his hands and head be washed also.

The traditional interpretation of this event is that just as Jesus humbled himself to do a humble service for his disciples, so, we should do likewise for each other. Is this interpretation untrue? Of course not, for did not Jesus say that as He had done for the apostles, so should they do for one another? However, Dr. Tuck drew out a deeper meaning.

This episode was not primarily about physical cleaning. How do we know that? Firstly, Jesus told Peter that he had to be cleansed for him to have a part in Christ. We know that physical cleanliness, while desirable on hygienic grounds, is not a necessity for spiritual salvation. Secondly, Jesus went on to say that those who had already been bathed did not need to be further cleaned, except for their feet. Jesus was talking about a once-and-for-all cleaning accomplished by the completed work of Christ on the cross.

Finally, John mentions Jesus' comment that not all had been cleaned, and editorialized that Jesus was referring to Judas Iscariot, whom Jesus knew would betray Him. Did He mean that Judas had not bathed that day? Obviously not because then John would not have linked the comment about uncleanness to the betrayal. Judas was probably as physically clean (or dirty) as any of the other apostles. His lack of cleanliness was that he had not accepted the cleansing which only Jesus could give.



So what does the periodic foot washing mean? It means that even those who have been cleaned once-and-for-all by the blood of Jesus still sin frequently, and need to be forgiven by Jesus every day. And in the same way, Jesus is telling us, His followers, that we in turn must do the same for each other. He says we must forgive others for the daily sins which people commit against us - the rude comment as we are jostled in a crowd; the driver who cuts us off and perhaps makes a gesture with his hand; the hurtful office gossip against us.

We know that forgiveness is easier said than done. ... Forgiveness requires us to humble ourselves; to realize that we are not better than others; and that we might do the same or worse to others if we were in their situation. The attitude we should have is, "There, but for the grace of God, go I." And when we have trouble doing this, we can meditate on the image of Jesus, Who had no sin, humbling Himself by taking on the role of a servant to serve others; humbling Himself for death on a cross to save you and me.



康郡之光 Contra Costa Light

發行：康郡福音教會
Website: www.ccgchome.org
地址 address：
2460 Buena Vista Ave.,
Walnut Creek, CA 94597
電話 Tel：
(925) 933-0112
印刷 Printing：Jacob Tran



康郡福音教會
Contra Costa Gospel Church

2460 Buena Vista Ave. Walnut Creek, CA 94597

NON PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
Walnut Creek, CA
Permit No. 1192